



[www.traleho.fr](http://www.traleho.fr)

# Chinois

Vous devez être opéré :

您必须经营 :



Vous serez opéré cette nuit.

你将在今晚进行操作。



Vous serez opéré demain.

你将在明天运营。

## Identitovigilance

## Identitovigilance



Quel est votre nom et votre prénom ?

你的名字和你的名字是什么？



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

你的手腕上有你的名字的手镯吗？



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

我是担架担架的人，我带你去手术室。

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

你的物品将被留在你的房间。

## Ambulatoire

## 门诊

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

明天早上我们将不得不在早上8点回来。你一定是在手术前洗了澡。



Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")  
预计在主要街区的9楼（在“UACA”服务中）



Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

您需要在应急大楼地下室的“UHTCD”服务中使用。



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

在您出境的行程晚上，在第一个晚上，您必须由第三方陪同。

## Le bloc opératoire et la salle de réveil

## 手术室和恢复室



Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

在手术当天，你必须禁食，即从午夜开始没有进食，喝醉或吸烟。



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

在手术当天，您将不得不洗澡并穿上干净的衣服。



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

护士会给你一个输液。她有时会给你药物放松。



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

当手术室准备好时，担架会接你，他会检查你的姓名。

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

在进入手术室之前，您将与麻醉师一起安装在一个房间里，他会给你药物让你睡觉。

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

在手术过程中，你会睡着，你不会有任何痛苦，你将无法记住手术室。

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

在您进入手术室后，您将被安装在“恢复室”至少2个小时，您的家人将无法看到您。

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil.

进入恢复室后，您将回到您的房间。

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

当你醒来时，你会有：

- |                          |                     |          |
|--------------------------|---------------------|----------|
| <input type="checkbox"/> | Une sonde urinaire  | 一个导尿管    |
| <input type="checkbox"/> | Une sonde gastrique | 胃管       |
| <input type="checkbox"/> | Un ou des drains    | 一个或多个下水道 |
| <input type="checkbox"/> | Un plâtre           | 膏药       |
| <input type="checkbox"/> | Une cicatrice       | 疤痕       |

## La préparation cutanée

## 皮肤准备



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :  
你将不得不洗澡准备你的皮肤：

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. 润湿整个身体以及头发



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. 用护士递送的肥皂擦洗全身和头发

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.



3. 首先对上半身进行皂洗，然后将整个身体从上至下进行打磨，

4. Rincer tout le corps.

4. 冲洗整个身体。



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. 再次全身皂洗。



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. 冲洗整个身体，并用干净的毛巾擦干。



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. 穿着干净的衣服，尚未穿着。



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

删除你的珠宝，结婚戒指，穿孔，指甲油。